



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. IV.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

שתוֹתָה כָּל־קְבֵּל דַּי לֹא אִתָּי אֱלֹה אָחָרָן לִי־כֵּל
לְהַצְלָה כְּרֻנָּה: בָּאֲרִין מֶלֶכָּא הַצְלָה לְשָׁרוֹה מִשְׁךָ לְ
*publico
edicto cele-
brat.*

וַעֲבָר נָנוּ בְּמִדְינָת בְּכָל: נְבוּכְדָּנָצֶר מֶלֶכָּא ³
לְכָל־עַמְמָא אַמְמָא וְלִשְׁנָיא דִּירָאַרְן בְּכָל־אֲרֻעָא וַיַּזְרַעַם
שְׁלַמְכּוֹן יְשָׁנָא: אַתְּיָ וְתַמְהָא דַּי עַבְרָעַמְיָאַלְהָא ²
שְׁלַמְכּוֹן יְשָׁנָא: אַתְּיָ וְתַמְהָא דַּי עַבְרָעַמְיָאַלְהָא ²

אַנְהָ נְבוּכְדָּנָצֶר שְׁלָה ד Cap. IV.
הָוִית בְּבִיתִי וַיַּעֲנֵנִי בְּהַכְּלִי: חַלֵּם חַזְקָת וַיַּחֲלִנִי
וַיַּהֲרֹהָן עַל־מְשָׁבֵכִי וְחוֹזְוִי רַאֲשִׁי יְבָחַלְנִי: וּמְנִישִׁים
טָעַם לְחַנְעָלָה קָרְמִי לְכָל־חַכְמִי בְּכָל־דִּיפְשָׁר־חַלְמָא
יְהִוָּה יְהֹוּדָה נָנוּן: בָּאֲרִין עַלְלִין חַרְטְמָא אַשְׁפִּיא כְּשָׂדָא ⁴ כְּשָׂדָא
וּנְזָרָה וְחַלְמָא אָמַר אַנְהָ קָרְמִיהָן וְפִשְׁרָה לֹא ⁵
חַי, מְהֹודָעָנִי: וְעַד אַחֲרָן עַל־קָרְמִי דָּנִיאָל דִּי
שְׁמָה בְּלַטְשָׁאָצֶר כְּשָׁם אֱלֹהִי וְרִיחָה אֱלֹהִין קְדִישִׁין
בָּה וְחַלְמָא קָרְמָה אִמְרָת: בְּלַטְשָׁאָצֶר רַב חַרְטְמָא
דַּי אַנְהָ יְדַעַתְּךָ רֹוח אֱלֹהִין קְדִישִׁין בְּךָ וְכָל־ךָ לֹא
אָנָס לְךָ חַוִּיחַלְמִי רִיחַוּת וְפִשְׁרָה אָמַר: וְחוֹזְוִי רַאֲשִׁי ⁶
עַל־מְשָׁבֵכִי חַזָּה הָיוּת וְאַלְוָ אַילְוָן בְּגֹא אֲרֻעָא וְרוֹמָה
שְׁנִיא: רַבָּה אַילְנָא וְתַקְעָפָה וְרוֹמָה יְמִתָּא לְשָׁמִיא ⁸
וְחוֹזְרָתָה לְסֹוף־כָּל־אֲרֻעָא: עַפְיָה שְׁפִירָה וְאַנְבָּה שְׁנִיא ⁹
וּמְזֹן לְכָל־אֶבֶה תְּחִתָּהָי תְּטַלְלִיחָוֹת בְּרָא וּבְעַנְפָוָה
חַי יְדָרָן צְפְרִי שְׁמִיא וּמְנָה יְתָנוֹן בְּלִבְשָׁרָא: חַיָּה הָיָת
בְּחוֹזְוִי רַאֲשִׁי עַל־מְשָׁבֵכִי וְאַלְוָ עִיר וְקְדִישָׁ מִן־שְׁמִיא
נְחַת: קְרָא בְּחַילְוָן אָמְרָנָהוּ אַילְנָא וְקְצָצָע עַנְפָוָה ¹⁰
אַתְּרוּ עַפְיָה וּבְרָרוּ אַנְבָּה תְּנֵר חַיָּתָא מִן־תְּחִתָּהָי
וְצְפְרִיא מִן־עַנְפָוָה: בְּרָם עַקְרָבָה שְׁרָשָׂה בְּאֲרֻעָא ¹¹
שְׁבָקוּ וּבְאָסָור דִּי־פְּרוֹלְוָנוֹחָשָׁבְרָתָהָאָרִי בְּרָא וּבְטַל
שְׁמִיא

תְּכַבָּ

שְׁמִיאֵ יְצַטְּבָע וְעַסְ-חִוּתָא חֲלַקָּה בְּעַשְׂבָּ אֶרְעָא :

לְבַבָּה מִן-אָנוֹשָׁא יְשַׁנוּ לְכָבְחִוָּא יְתִיבָּה לְהַוְשְׁבָעָה יְיִי :

עֲדַנִּין יְחַלְפָוּן עַלְוָה : בְּגַרְתָּ עִירִין פְּחַנְמָא וּמְאַמָּר
קְרִישָׁן שָׁאַלְתָּא עַד-דְּבָרָת דִּינְדָעָוָן חַיָּא דִּישְׁלִיט
עַלְאָ קְיִיָּא בְּמִלְכָות אָנוֹשָׁא וּלְמִן-דִּיזְבָּא יְתִגְנָה וּשְׁפָלָיִי :

וְחַד הַטוֹּ אָנְשִׁים קִים עַלְיהָ : דְּנַחַלְמָא חִוָּת אָנְהָ מִלְכָא
*Ejus inter-
pretatio f r
Danieles.*

יְיִי הָנֻכְדָנָא רְוַתְהָ בְּלַטְשָׁאָצָר פְּשָׂרָא אָמָר כְּלַקְבָּל
לִי : כְּלַחְפִּימִי מִלְכָותִי לְאִיכְלִין פְּשָׂרָא לְהַזְוּתָנִי

וְאַנְתָּה בְּהַלְלָיִי רְוַתְ-אֱלֹהִין קְדִישָׁן בְּךָ : אֲדִין יְיִי הָ
הַנְּאָל דִּי-שְׁמָה בְּלַטְשָׁאָצָר אַשְׁתוֹמָס בְּשַׁעַר חַדָּא
וּרְעִינָה יְבַהֲלָנָה עַנְהָ מִלְכָא וּמְאַרְמָרָא יְיִי
אַפְקָוָם וּפְשָׂרָא אַל-יְבַהֲלָק עַנְהָ בְּלַטְשָׁאָצָר וּמְאַרְמָרָא יְיִי
חַיִּי יְיִי חַלְמָא לְשָׁנָאִיךְ וּפְשָׂרָה לְעִירָךְ : אַילְנָא דִי-חִוָּת דִי-יְיִי
רְבָה וְתַקְפָּה וּרְומָה יְמָטָא לְשְׁמִיאֵ וְחוֹזָה לְכָלָי
אַרְעָא : וּעֲפִיה שְׁפִיר וְאַנְבָה שְׁגִיא וּמְזֻזָּוְלְכָלָא בְּהָ
תְּחַתּוֹתִי תְּדוֹר חִוָּת בְּרָא וּבְעַנְפָוָה יְשָׁבֵן צְפִרִי
חַיִּה יְיִהְוָה שְׁמִיאֵ : אַנְתָּה-הָוָא מִלְכָא דִי-רְבִית וְתַקְפָת וְרַבּוֹתָךְ יְיִי
כְּ רְבָת וְמַטָּת לְשְׁמִיאֵ וּשְׁלַטְנָה לְסֻפָּא אֶרְעָא : וְלִי חַזָּא
מִלְכָא עִירְוַתְהִישׁ נַחַתִּי מִן-שְׁמִיאֵ וּמְאַרְמָר גַּדוֹ אַילְנָא
וְחַבְלוֹהִי בְּרָם עַקְרָבְרָשָׁוָה בְּאֶרְעָא שְׁבָקוּ וּבְאָסָול
דִּי-פְּרוֹלָן וְנַחַשְׁבָּרָתָה דִי-בְּרָא וּבְכָלָל שְׁמִיאֵ יְצַטְּבָע
וְעַסְ-חִוּת בְּרָא חֲלַקָּה עַד דִּי-שְׁבָעָה עַרְנִין יְחַלְפָוּן
עַלְוָה : דְּנַחַלְמָא מִלְכָא וְגַרְתָּה עַלְיָא הַיָּא דִי עַלְאָ קְיִי
מַטָּת עַל-מְרָא מִלְכָא : וְלִדְ מְרָדִין מִן-אָנוֹשָׁא וּעַם יְיִי
חִוָּת בְּרָא לְהֹוחֶ מְדָרָך וְעַשְׁבָּא כְּחַוְרִין לְהָ יְטַעַמְוָן
יְיִי יְוַמְטֵל שְׁמִיאֵ לְהָ מְצַבְעָן וְשְׁבָעָה עַרְנִין יְחַלְפָוּן עַלְיָא
עַלְאָ קְיִי עַד : דִי-חַנְדָעָר דִי-שְׁלִיט עַלְיָא בְּמִלְכָות אָנוֹשָׁא וּלְמִן-
לִי יְצָבָא יְתִגְנָה : וְרִי אַמְרוֹ לְמַשְׁבָּק עַקְרָבְרָשָׁוָה דִי
אַילְנָא

אלֹנָא מֶלֶכְתָךְ לְךָ קִמְאָמָן־לְךָ חַנּוּעָרִי שָׁלִיטָן
שְׁמֵיאָ: לְהַנְּמַלְכָא מֶלֶכְיִישָׁפֵר עַלְיךָ וְחַטִּידָבָצְרָקָה^{בְּזִיהָרִי}
פָּרָק וְשִׁיתָה בְּמַחְןָ עֲנָן הַנְּתָה אַרְכָא לְשִׁלּוֹתָה :

כֵּלָא מְטָא עַל־גְּבוּכְרָנֵצֶר מֶלֶכָא:

לְקַצְתִּירְחַיְן תְּרִיעַשְׂרָעַל־חִיכָל מֶלֶכְתָא.²

הַיְ בְּכָל מַהְלָה תָהָה: עֲנָה מֶלֶכָא וְאָמֵר הַלָּא רָאָד²⁷

הַיְאָכָל רְבָתָא רְיַיְהָ אָנָה בְּנִיתָה לְבִתְמָלְכוֹ בְּתָקָף

חַסְנוּוֹלִיקְרַהְרָרִי: עַוְרְמָלְתָא בְּפֶסֶם מֶלֶכָא קָלָמָן²⁸

שְׁמֵיאָנְפָל^{atque im-} לְךָ אָמְרָן גְּבוּכְרָנֵצֶר מֶלֶכָא מֶלֶכְתָא^{plemen-}
^{בְּאַחֲנָה}

עַרְתָמָנָר: וּמְנָאָנָשָׁא לְךָ טְרָדִין וְעַסְחִיּוֹת בְּרָא.²⁹

טְרָדָק עַשְׁבָא כְּחַוְרִיְן לְדִיטְעָמוֹן וְשְׁבָעָה עַדְנִין

חַיְיַי יְחַלְפָן עַלְיךָ עַרְיִי דִי תְּנֻרוּ דִי שְׁלִיטָעַלְיָא בְּמֶלֶכְתָא

אָנָשָׁא וְלִמְנָן דִי־צְבָא יְתָנָה: בְּהַשְׁעָתָא מְלָתָאָל

סְפָת עַל־גְּבוּכְרָנֵצֶר וּמְנָאָנָשָׁא טְרִיד וְעַשְׁבָא בְּחַוְרִין

יְאָכָל וְמְטָל שְׁמֵיאָגְשָׁמָה יְצָטְבָע עַרְיִי שְׁעָרָה בְּנִשְׁרִין

רְבָה וְטְפָרָה בְּצָפְרִין: וְלְקַצְתִּירְחַיְן יְמִיאָ אָנָה³⁰

גְּבוּכְרָנֵצֶר עַנְיָן לְשְׁמֵיאָנְטָלָת וְמְנָדָעִי עַלְיָחָב

וּלְעַלְיָא בְּרָכָת וְלִתְיָ עַלְמָא שְׁבָחָת וְהַדָּרָת דִי־יְעַלְיָה³¹

שְׁלַטָנָה שְׁלַטָן עַלְםָס וְמֶלֶכְתָה עַס־זָר וְדָר: וְכָל³²

ה' בְּטַקּוּם א' דָאָרְעָא בְּלָה חַשְׁבִּין וּבְמַעְבִּיהָ עַבְרָ בְּחִיל שְׁמֵיאָ דִיְיָ³³

וְדָאָרְעָא וְלֹא אִתְיַיְדָה בְּרִיחָה אַבְרִיה וְיַאֲמֵר לָהּ מְהַיוּרִי צְרִי

עַכְרָת: בְּהַזְמָנָא מְנָדָעִי יְתָוב עַלְיִ וְלִיקָר מֶלֶכְתָי³⁴

הַרְרִי וְיוֹיְיָתָב עַלְיִ וְלִי הַדְבָרִי וְרַבְרָבִנִי יְבָעָן וְעַלְיִ

מֶלֶכְתִי הַתְּקָנָת וְרַבְוִי יְתִירָה הַוּסְפָתָלִי :

בְּעַן אָנָה גְּבוּכְרָנֵצֶר מְשָׁבָח וּמְרוֹמָס וּמְהָדוֹר לְמַלְך³⁵

שְׁמֵיאָ דִי בְּלַמְעַבְדוּהִ קְשֹׁוֹתָו אַרְחָתָה גְּזֹוְרִי מְהַלְכִין

בְּגָ� יְכָל לְהַשְׁפָלה:

בְּלַשְׁאָצֶר מֶלֶכָא עַנְכָל לְחָם רַב לְרַבְרָבָה אַלְפָה³⁶
וְלִקְבָּל Cap.V.
Regis Bel-